

# EL ABC del Compostaje



¡Aprenda a  
hacer su  
propia  
composta!

SANTA BARBARA COUNTY

**Resource Recovery &  
Waste Management Division**

*Innovative Environmental Solutions*



[www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org)

# Tabla de Contenidos

- 1 Introducción
- 2 ¿Por qué compostar?
- 3 ¿Cómo se hace el compostaje?
- 4 Compostaje aeróbico
- 7 Vermicompostaje
- 11 Cómo usar su composta
- 12 Cómo reducir los residuos.



**TRAÍDO A USTED POR SU DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS**

Resource Recovery and Waste Management  
Division of the Santa Barbara County  
Public Works Department  
Escrito por: Sam Dickinson



Visit [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) for more information.

Actualizado en 2025  
Primera versión impresa en 2014

# Introducción

**Esta guía le mostrará lo fácil que es elaborar composta utilizando restos de jardinería y restos de comida en su propio patio trasero.**

El compostaje mejorará la salud y aspecto de su jardín, ahorrará dinero en fertilizantes, y al tiempo preservará los recursos naturales y protegerá la salud de nuestro planeta.

**El compostaje es la forma que tiene la naturaleza de convertir la materia orgánica de nuevo en tierra rica en nutrientes, para que siga el ciclo de la vida.** Los hongos, bacterias e invertebrados en una tierra sana transforman la materia orgánica en nutrientes vitales que utilizan las plantas para alimentar un nuevo crecimiento. La mejor forma de obtener una tierra sana en su jardín es creando composta.



**¡Está en nuestras manos ayudar a la naturaleza a completar su ciclo!**



# ¿Por Qué Deberíamos Compostar?

**Compostando los restos de comida y los desechos del jardín donde vives es la forma más sostenible de manejar estos materiales.**

¡Los alimentos, los desechos del jardín y otros orgánicos constituyen aproximadamente el 40% de nuestra corriente de residuos aquí en el condado de Santa Bárbara! Compostando donde vives evita que la mayoría de estos materiales lleguen a nuestros sistemas de gestión de residuos industriales. Las agencias gubernamentales locales ahora ofrecen programas de desviación de orgánicos en la acera, pero puedes ayudar a reducir aún más tu impacto compostando en casa y compartiendo lo que sabes con tus amigos y comunidad.

Cuando se entierran en vertederos, los residuos orgánicos, como los restos de comida y los desechos del jardín, no solo ocupan un espacio valioso en el vertedero, sino que también emiten metano durante su descomposición. El metano es un potente gas de efecto invernadero y uno de los principales contribuyentes al cambio climático.

**Aunque siempre es preferible compostar localmente, los programas de recolección se pueden utilizar para compostar de manera comercial el exceso de material orgánico o elementos que no pueden compostarse en sistemas de casa, como carne y lácteos.**

**Si vives en las ciudades de Buellton, Goleta, Santa Bárbara, Solvang, o en las áreas no incorporadas del Valle de Cuyama, el Valle de Santa Ynez y la Costa Sur, el Centro de Recursos del Condado recupera directamente los desechos de comida, de tu basura. Los orgánicos separados luego se transforman en compost y energía limpia. Dado que tus desechos de comida están siendo recuperados de la basura, tu contenedor verde solo debería contener desechos de jardín, que se muelen y convierten en mantillo, ¡ofreciéndolo de nuevo a la comunidad!**



**Si vives en las ciudades de Lompoc, Santa María, Guadalupe, Carpintería, o en las áreas no incorporadas de los Valles de Santa María y Lompoc, tus desechos de comida, papel sucio de comida y desechos de jardín deben colocarse en el contenedor verde. Todo lo que se coloca en el contenedor verde se compostará en una instalación de compostaje comercial y se utilizará en la agricultura local.**



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

# ¿Cómo Se Hace El Compostaje?

Hay muchas formas de gestionar la descomposición de restos de jardinería y de comida en su domicilio. El recipiente o pila de compostaje es una forma contenida de gestionar la descomposición de estos materiales. Naturalmente, el proceso de descomposición tomara lugar, independientemente de cómo lo controle usted.

## Le Presentamos al FBI de la Naturaleza (FBI por sus siglas en inglés: Fungi, Bacteria, Invertebrates)



Fungi / Hongos



Bacterias



Invertebrados



Estos descomponedores degradan los residuos orgánicos y los convierten en composta.

### Opción 1

Consulte la **sección de compostaje aeróbico** si usted tiene disponible suficiente espacio al aire libre y genera restos de jardinería y de comida que desearía compostar.

### Opción 2

Si usted vive en viviendas multifamiliares, desea compostar en su salón de clases o su oficina, o solo genera restos de comida, consulte la sección sobre **vermicompostaje**, o compostaje mediante gusanos – en la página 7.



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

# Compostaje Aeróbico

**Recomendamos sistemas de compostaje aeróbico para las personas que dispongan de espacio al aire libre. Usted puede convertir fácilmente sus restos de jardinería y comida en composta en solo tres meses.**

Aeróbico significa que necesita la presencia de oxígeno; este es esencial para mantener vivos a nuestros amigos del FBI (siglas en inglés de “hongos, bacterias e invertebrados”). Los miembros del FBI aparecerán de forma natural en su sistema. Es tarea de usted mantener a estos bichos vivos para que de forma productiva descompongan los materiales introducidos procedentes de su jardín y cocina.

## ¿Pila o recipiente de compostaje?

**Algunas personas empiezan con una pila, y pasan a un recipiente cuando están listos.**

Usted puede dar una cierta estructura a su pila utilizando alambre para gallinero o clavando restos de madera para construir una caja de cuatro lados. ¡Incluso puede compostar en una pila y cubrir con una lona!

**Si deseas algo más contenido, el Condado vende contenedores Earth Machine para compostaje a la mitad de precio.**

## Disponible para compra en estos lugares:

### **South Coast Recycling and Transfer Station (Estacion de Transferencia y Reciclaje de la Costa Sur):**

4430 Calle Real, Santa Barbara  
Abiertos Lunes a Sabado de 7AM a 5PM.

### **Santa Ynez Valley Recycling and Transfer Station (Estacion de Transferencia y Reciclaje del Valle de Santa Ynez):**

4004 Foxen Canyon Road, Los Olivos  
Abiertos Martes a Sabado de 8:30AM a 4PM

### **North County Public Works Building (Edificio de Obra Publicas en el Norte del Condado):**

620 W Foster Road, Orcutt  
Abiertos Lunes a Viernes de 8AM a 12PM y 1PM a 5PM  
Por favor note que esta ubicacion solo acepta efectivo o cheques a nombre de “County of SB/RRWM”

### **New Cuyama Transfer Station (Estacion de Transferencia de New Cuyama):**

55073 Highway 66  
Abiertos Miercoles, Viernes, y Domingos de 11AM a 5PM  
Los cubos de compostaje de esta ubicación deben comprarse en línea antes de recoger. Visite el enlace [www.LessIsMore.org/payment](http://www.LessIsMore.org/payment) para comprar o contacte nuestro correo electrónico para obtener mas informacion.



**Considere detenidamente sus opciones y luego seleccione un recipiente o una pila que se ajuste a sus necesidades.**



## Colocación

Seleccione un lugar sin pavimentar, llano y en la sombra (o parcialmente en la sombra) cerca de una fuente de agua, y preferentemente en lugar no visible. Usted debería también tomar en cuenta la cercanía de la fuente de alimentación (residuos de jardín y cocina). Idealmente, el área de compostaje debería tener un mínimo de tres pies de ancho, tres de profundidad y tres de alto.



## Ingredientes Generales

- 3 partes de material marrón, como fuente de carbono
- 2 partes de material verde, como fuente de nitrógeno
- Agua, lo suficiente para mantener húmedos los materiales
- Oxígeno alrededor de todo el material para que respiren los FBI (por las siglas en inglés de Hongos, Bacterias e



## Material marrón

Cáscaras de huevo, cáscaras de frutos secos, cenizas de chimeneas donde se queme madera, aserrín, heno y paja, restos de jardinería, plantas domésticas, astillas, hojas, papel de periódico triturado, otros productos de papel, trapos de algodón o lana, pelusas de la secadora.



## Material verde

Frutas y verduras crudas o cocinadas, pan y granos, restos de café y filtros de papel, hierba podada, bolsas de té de papel, estiércol de animales herbívoros.

## No Introducir:

Productos lácteos, grasas y aceites, comidas grasientas, carne, residuos de mascotas, cualquier cosa tratada con químicos o pesticidas, adhesivos de frutas y verduras, raíces de malas hierbas perennes, carbón, vidrio, metales, plásticos.



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

# El Método Fácil De Compostaje

Siga estos pasos sencillos para crear composta:

**1** Añada **tres partes de material marrón y dos partes de material verde**. Los trozos más pequeños ayudan a que los Hongos, Bacterias e Invertebrados tengan una mayor superficie para hacer milagros y hacer que la composta se complete más rápidamente.

**2** Mezcle **material marrón**, como hojas secas, en la pila, y **asegúrese siempre de enterrar el material verde** (restos de frutas y verduras) bajo diez pulgadas del material marrón. Mientras la materia verde esté enterrada, no habrá olores.

**3** El sistema **estará caliente** mientras se descomponen los materiales.

**4** Cuando añada cosas a la pila, **gire y esponje la pila** utilizando una pala o una horca, para introducir oxígeno en la pila.

**5** Mantenga la pila **igual de húmeda** que una esponja exprimida. **CONSEJO:** añada agua, si es necesario, durante el paso 4.

**6** Cuando el material del fondo sea de **color oscuro e intenso**, sin que queden restos de jardinería o de comida, **su composta está lista para utilizarse**. Puede descartar trozos grandes si lo desea, o dejarla así.

**7** Dependiendo de la forma en que gestione su sistema, **puede tener composta lista para utilizarse en tan sólo tres meses**.

## Solución De Problemas:

Síntoma	Problema	Solución
Olor a huevos podridos	Falta de aire, o demasiada humedad	Gire la pila e incorpore carbonos
Olor a amoníaco	Demasiado nitrógeno	Incorpore carbono
La pila no se calienta, o se descompone con lentitud	Pila demasiado pequeña	Añada más materia orgánica
	Humedad insuficiente	Gire la pila y añada agua
	Falta de aire	Gire la pila
	Clima frío	Incrementa el tamaño y aísla con paja o lona



# Vermicompostaje

El vermicompostaje utiliza gusanos para consumir los residuos orgánicos, idealmente cantidades pequeñas de restos de comidas no grasientas. Los gusanos comen una cantidad de materia orgánica equivalente a su propio peso cada día, y luego producen un producto de composta acabado llamado lombricompostado o humus de lombriz. El vermicompostaje requiere menos espacio que otros métodos de compostaje, y es ideal para lugares interiores, como aulas y apartamentos. También se recomienda para áreas urbanas de alta densidad con poco espacio y pocos residuos de jardinería.

## Descripción

Consiga el vermicompostaje en un recipiente cubierto con un lecho de hojas o periódicos. Se añaden restos de frutas y verduras como comida para los gusanos. Con el tiempo, la comida y el lecho serán sustituidos por humus de lombriz, una materia marrón rica que constituye un alimento natural excelente para las plantas.

### ¿De qué tamaño debería construir el recipiente?

Depende de la cantidad de restos de comida que su hogar produzca en una semana.

**Utilice esta fórmula:** un pie cuadrado de superficie por cada libra de restos de comida producidos a la semana. Por ejemplo, un recipiente de cuatro pies cuadrados es perfecto para cuatro libras de restos de comida producidos a la semana.

### ¿Cuántos gusanos necesito?

2 libras de gusanos por cada libra de restos de comida producidos por día.



### A los gusanos les gusta comer

Restos de verduras, cáscara de fruta y restos de fruta, hojas, bolsas de té, restos y filtros de café, toallas de papel y pañuelos y toallas de papel sin tratar.

**Detalle divertido:** a los gusanos les gusta especialmente la calabaza.



## No Introducir:

Carne y huesos, productos lácteos, aceites y grasa, y restos leñosos de jardinería



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

# Como Crear Su Sistema

## Qué necesita:

- **Taladro eléctrico con broca de ¼ de pulgada o usted puede**
- **Perforar orificios manualmente**
- **2 recipientes de plástico\***
- **Periódico y un puñado de tierra de jardín**
- **Restos de comida**
- **Lombrices rojas**

\*El recipiente número 1 será para sus gusanos de compostaje, mientras que el número 2 será para recoger el drenaje o lixiviado.

**PASO 1** Taladre o pinche orificios de ventilación en el recipiente número 1 alrededor de la parte superior, y orificios de drenaje en la base del recipiente de compostaje.



**PASO 2** Taladre o pinche orificios en el lateral del recipiente 2 (recipiente de lixiviados) para ventilación, justo por debajo del reborde a mitad del recipiente.



**PASO 3** Coloque la tapa sobre el recipiente de las lombrices (solamente necesitará 1). Después, coloque el recipiente número 1 dentro del recipiente número 2.



**PASO 4** Triture entre 3 y 4 libras de periódicos en tiras de ½ pulgada. Empape las tiras trituradas en agua, y después exprima el agua de forma que las tiras queden húmedas.



**PASO 5** Llene el recipiente número 1 a  $\frac{3}{4}$  de su capacidad con el material de lecho preparado. El objetivo es mantener el papel suelto y esponjoso. Mezcle un puñado o dos de tierra de jardín en el lecho.



**PASO 6** Coloque el recipiente en un lugar accesible a la sombra, con temperaturas moderadas entre 55 y 75 grados.

**PASO 7** Añada gusanos de forma uniforme y ligera sobre el lecho húmedo. Deje que los gusanos se aclimaten en su nuevo hogar durante una semana antes de añadir los restos de comida.



**PASO 8** Una semana después de introducir los gusanos, **puede alimentarlos** extendiendo una capa delgada en una sola zona del recipiente, en el centro del lecho, y alternar semanalmente el lugar donde coloca la comida.

**CONSEJO:** para ayudar a los procesos de descomposición, corte, triture y golpee los residuos antes de dárselos a sus gusanos.

**PASO 9** Cuando añada comida, **compruebe en el recipiente** el nivel de humedad (como una esponja exprimida) y asegúrese que la comida añadida siempre está cubierta con unas pocas pulgadas de lecho húmedo.



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

# Recogida del humus de lombriz acabado

Transcurridos entre 4 a 6 meses, empuje el humus producido por sus gusanos a un lado del recipiente y coloque un lecho nuevo en el otro lado. Durante un mes aproximadamente, entierre los restos de comida en el lecho nuevo para permitir que madure la composta más antigua. Una vez recogida la composta acabada, añada más lecho húmedo a ese lado.



## Soluciones a Problemas Comunes:

Síntoma	Problema	Solución
Presencia de moscas	Comida al descubierto	Añada una pulgada de lecho fresco y añada humedad. Puede añadirse una pequeña cantidad de bicarbonato
El recipiente huele a huevos podridos	Condiciones anaeróbicas	Añada lecho nuevo y esponje
Presencia de hormigas	El lecho está demasiado seco	Mantenga el lecho húmedo

## Haga Su Propio Té De Composta:

1. Llene una cubeta con agua
2. Coloque composta dentro de pantimedias o manta de cielo.
3. Sumerja la composta en agua durante 3 a 5 días revolviendo ocasionalmente.
4. Diluya como desee.
5. Aplique directamente a las plantas.

**¡Pruebe esta idea!**



# Cómo usar su composta

**Tanto si hace el compostaje aeróbico como si utiliza un sistema de vermicompostaje, el resultado final será materia orgánica digerida: ¡composta acabada!**

Usted puede mezclar su composta acabada en la tierra, o sencillamente dejarla en la superficie, sobre las raíces de las plantas. ¡La aplicación de composta incrementará los niveles de nutrientes, la permeabilidad, la retención de agua de su suelo, y muchas más ventajas!

**¿No tienes jardín? ¡No se preocupe! El compost terminado puede ser donado a jardines comunitarios o compartido con amigos y vecinos.**



## ¡Felicidades!

¡Acabas de completar el ciclo y has tenido un gran impacto positivo compostando localmente y creando tu propio abono de alta calidad para tu jardín!

### Recursos:

- **Visite:** [LessIsMore.org/compost](http://LessIsMore.org/compost)
- **Llame al Especialista en Compostaje del Condado de Santa Bárbara:** (805) 882-3600
- **Consejo sobre Compostaje:** <http://compostingcouncil.org/>
- **Visite los enlaces o llame a los números proporcionados en el folleto.**



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

# Cómo reducir los residuos

**Siempre es mejor reducir la cantidad de desperdicio desde el principio.** En la cocina, desperdicie la menor cantidad posible de comida. En el jardín, deje las hojas y restos de poda en el suelo para que sirvan de mantillo. ¡Usted puede ahorrar dinero y ayudar al medio ambiente al tiempo que reduce sus residuos!

## En Su Cocina

**Limitar el desperdicio de comida reduce la necesidad de compostar tanto material. Pruebe estos métodos sencillos para reducir los desperdicios:**

- **Haga un inventario y utilice** lo que tiene antes de comprar más cosas.
- **Haga un plan antes de ir de compras.** Compre sólo lo que va a utilizar.
- **Sea creativo** utilizando la parte comestible de alimentos que normalmente arrojaría a la basura. Haga caldo para sopas y salsas, sofría las hojas de betabel, haga crutones con el pan duro.
- **Done** los alimentos sanos, seguros e intactos a los bancos de alimentos.
- **Congeele, haga conservas o enlate** la fruta y verduras sobrantes.
- **Sepa cuánta comida** está desperdiciando realmente midiendo sus desperdicios.
- **Reduzca las sobras de los platos** sirviendo solo lo que usted va a comer.



Visite [LessIsMore.org/FoodForward](http://LessIsMore.org/FoodForward) para aprender más sobre la alimentación de personas o animales en su comunidad con los residuos de comida que usted no puede reducir.



# En su jardín

## ¡Haga más haciendo menos!

**Deje las hojas caídas, hierba cortada y otros materiales de jardín en su jardín, para que sirvan de mantillo.**

El mantillo es el material orgánico, como astillas de madera, hojas o composta que se extiende sobre la superficie del suelo. El mantillo conservará el agua, eliminará las malas hierbas, moderará las temperaturas del suelo, y todo ello mientras se descompone de forma natural hacia el suelo y nutre sus plantas. Este es el ciclo natural. El compostaje es sencillo; es un sistema en el que usted ayuda a controlar esta descomposición.

**Otra opción es aprovechar el programa de recolección de desechos de jardín en tu región, utilizando el contenedor verde. Por favor, consulte la página 2 para obtener más información sobre nuestros programas de recolección en la acera.**



Para obtener información sobre cómo obtener mantillo gratis o recibirlo con entrega a precio mínimo, llama al **(805) 681-4981** o al **(805) 686-5084**.



Visite [www.LessIsMore.org](http://www.LessIsMore.org) para más información.

Para más información por favor visite:

**LessIsMore.org**



SANTA BARBARA COUNTY

**Resource Recovery &  
Waste Management Division**

*Innovative Environmental Solutions*

130 E. Victoria St., Suite 100  
Santa Barbara, CA 93101  
(805) 882-3600

Favor de compartir este folleto cuantas  
veces pueda antes de reciclarlo.

*Impreso en papel con contenido reciclado.*

